



Mestská časť Bratislava – Lamač

Materiál na rokovanie
Miestneho zastupiteľstva
m. č. Bratislava - Lamač
dňa 20.06.2013

18)

Schválenie podmienok VOS – prenájom pozemkov v lokalite „Staré záhrady“

Predkladá:

Ing. Peter Šramko
starosta

Materiál obsahuje:

1. návrh na uznesenie
2. dôvodová správa
3. stanovisko KFPaD zo dňa 20.05.2013
4. prílohy

Zodpovedný:

Ing. Pavol Baxa
prednosta

Spracoval:

Ing. Pavol Baxa
prednosta

Bratislava, jún 2013

1.

**Návrh na uznesenie
miestneho zastupiteľstva č./2013/VI
mestskej časti Bratislava - Lamač
zo dňa 20.06.2013**

k schváleniu podmienok VOS – prenájom pozemkov v lokalite „Staré záhrady“

Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava – Lamač

A. schvaľuje

zámer prenajať pozemok parc. č. 614/2 v k. ú. Lamač o výmere 753 m²

B. schvaľuje

spôsob prenájmu pozemku, a to spôsobom obchodnej verejnej súťaže v zmysle zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v platnom znení, ustanovení § 281 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v platnom znení (ďalej len „Obchodný zákonník“) a Zásadami hospodárenia s majetkom vlastným a s majetkom hlavného mesta SR Bratislavy zvereným do správy MČ Bratislava – Lamač zo dňa 19. 04. 2007

C. schvaľuje

podmienky obchodnej verejnej súťaže na prenájom pozemku parc. č. 614/2, a to:

- vyhlásenie súťaže: **25.06.2013**,
- forma podávania návrhov je písomná, pričom navrhovateľ môže predložiť najviac jeden návrh, ak podá navrhovateľ viac návrhov, budú všetky zo súťaže vylúčené,
- ukončenie predkladania návrhov súťaže: **19.07.2013 do 12.00 h**,
- kritériom hodnotenia predložených návrhov – výška ročného nájomného za celý predmet nájmu,
- vyhlasovateľ si vyhradzuje právo, aby predmet nájmu slúžil účelu využitia, na ktorý bol doteraz využívaný – záhrada,
- otváranie predložených návrhov sa uskutoční **dňa 22.07.2013** za prítomnosti starostu poslancov MZ a vybraných zamestnancov MÚ MČ Bratislava – Lamač,
- miestne zastupiteľstvo MČ Bratislava – Lamač schváli víťaza VOS na zasadnutí miestneho zastupiteľstva v priebehu mesiaca september 2013
- s pripomienkami
- bez pripomienok

2.

Dôvodová správa

Problematika prenájmu pozemkov v lokalite „Staré záhrady“ bola už viackrát riešená prostredníctvom príslušných orgánov miestnej samosprávy (komisie, MR, MZ), pričom následne MZ rozhodlo o vyhlásení VOS, ktorá však bola rozhodnutím tohto orgánu dňa 08.11.2012 zrušená. Ďalšia VOS na prenájom predmetných nehnuteľností, ktorá bola predložená na rokovanie MR dňa 31.01.2013, starosta stiahol z rokovania, a to vzhľadom na skutočnosť, že Magistrát hl. m. SR Bratislavy vydal stanovisko, ktorým jednotlivým mestským častiam oznámil zoznam nehnuteľností, na ktoré sú uplatnené reštitučné nároky (jednou z nehnuteľností je aj parcela č. 614/2 nachádzajúca sa v lokalite „Staré záhrady“).

Vzhľadom na to, že v súčasnosti predmetné pozemky nie sú prenajaté a ani iným spôsobom náležite využité, v snahe odstrániť tento neuspokojivý stav MÚ Lamač požiadal advokátsku kanceláriu, ktorá pre MČ Lamač zabezpečuje právne služby, o stanovisko k danej veci, teda či za daných okolností (uplatnenie reštitučného nároku k časti pozemkov) je možné predmetné nehnuteľnosti prenajať. V prílohe tohto materiálu predkladáme MZ stanovisko k danej veci. Z uvedeného dôvodu navrhujeme, aby vyhlásenie novej VOS na prenájom predmetných nehnuteľností bola schválená s upozornením, že predmet nájmu sa zúži na základe príslušného právoplatného rozhodnutia, ktorým reštituent získa vlastníctvo pozemkov, na ktoré si uplatnil reštitučný nárok.

3.

Stanovisko KFPaD zo dňa 20.05.2013

12. Správa o právnych aspektoch prenájmu pozemkov v lokalite „Staré záhrady“.

KFPaD odporúča prenajať pozemky v lokalite „Staré záhrady“.

4.

Prílohy

Mestská časť Bratislava – Lamač

Malokarpatské námestie č. 9, 841 03 Bratislava, IČO: 603414

zastúpená starostom Ing. Petrom Šramkom

v y h l a s u j e

Obchodnú verejnú súťaž podľa § 9a ods. 1 písm. a) a ods. 9 zákona Slovenskej národnej rady číslo 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov a podľa zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“), o najvhodnejší návrh na uzavretie **nájomnej zmluvy** v Bratislave, k.ú. Lamač:

PODMIENKY OBCHODNEJ VEREJNEJ SÚŤAŽE

1. Identifikácia vyhlasovateľa (prenajímateľa):

Názov: Mestská časť Bratislava – Lamač

Sídlo: Malokarpatské námestie č. 9, 841 03 Bratislava

IČO: 603414

Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka a. s.

Číslo účtu: 3024032/0200

V zastúpení: Ing. Peter Šramko – starosta

Kontaktná osoba:

Anna Jánošíková, tel. č.: 02 / 64780065, E-mail: janosikova@lamac.sk

2. Špecifikácia predmetu obchodnej verejnej súťaže:

Predmetom dlhodobého nájmu je časť pozemku p.č. 614/2 v k.ú. Lamač o celkovej výmere 753 m², ktorý je v katastri nehnuteľností k.ú. Bratislava – Lamač zapísaný na liste vlastníctva

číslo 1 na Hlavné mesto SR Bratislava, zverený do správy mestskej časti Bratislava – Lamač protokolom č. 25/94.

Vyhlasovateľ upozorňuje, že predmet nájmu môže byť zúžený o parcely registra „E“ v k. ú. Lamač, na ktoré bol podľa zoznamu doručeného MČ Bratislava – Lamač z Magistrátu hl. mesta SR Bratislavy dňa 14.02.2013 uplatnený reštitučný nárok (ide o parcely č. 1996/1, 1996/2, 1995, 1993, 1992, 1991, 1984, 1972 a 1971). Nájomca bude povinný vydať dotknuté parcely reštituentovi na základe príslušného právoplatného rozhodnutia ku dňu, ktorý bude uvedený v tomto rozhodnutí, pokiaľ sa s reštituentom nedohodne inak.

Stručný popis:

Pozemok je situovaný v prevažne zastavenej oblasti, resp. záhradkárskej oblasti mestskej časti Lamač, nie je zaradený do pôdneho fondu.

Typ zmluvy:

Nájomná zmluva uzatvorená na dobu určitú (minimálne 5 rokov) podľa zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník.

3. Lehota a spôsob predloženia návrhu:

Súťaž sa začína dňom jej uverejnenia na úradnej tabuli Mestskej časti Bratislava – Lamač, Malokarpatské námestie č. 9, 841 03 Bratislava a na internetovej stránke Mestskej časti Bratislava – Lamač - www.lamac.sk.

Navrhovateľ predkladá svoj návrh v zmysle nasledovných inštrukcií:

1. Deň, mesiac, rok a hodina, dokedy sa môžu predkladať návrhy: po uverejnení súťaže na úradnej tabuli Mestskej časti Bratislava – Lamač a na internetovej stránke mestskej časti **do 19. júla 2013 (piatok) do 12.00 h.** – rozhodujúci je dátum doručenia návrhu do podateľne Miestneho úradu Mestskej časti Bratislava – Lamač. Dodržanie uvedeného dátumu sa dotýka aj návrhov zaslaných poštou.

2. Adresa, na ktorú sa má návrh doručiť: Miestny úrad Mestskej časti Bratislava – Lamač, Malokarpatské námestie č. 9, 841 03 Bratislava.

3. Jazyk, v ktorom sa musí písomný návrh predložiť: slovenský.

4. Forma predloženia návrhu: Všetky požadované dokumenty, ktoré budú súčasťou súťažného návrhu je nutné doručiť v písomnej forme **v uzavretom obale označenom odosielateľom, názvom a sídlom navrhovateľa a heslom: Obchodná verejná súťaž – nájom pozemku „Staré záhrady – NEOTVÁRAŤ“.**

5. Predložený návrh musí okrem iného obsahovať najmä:

- identifikačné údaje vyhlasovateľa – vid'. bod 1/
- identifikačné údaje navrhovateľa (účastníka súťaže):
 - pri fyzických osobách: meno a priezvisko, rodné priezvisko, dátum narodenia, rodné číslo, adresa trvalého bydliska,
 - najneskôr v deň podávania súťažného návrhu musí navrhovateľ dovŕšiť vek 18 rokov;
 - pri právnických osobách: obchodné meno, sídlo, IČO, DIČ, DIČ DPH, štatutárny orgán s uvedením oprávnenosti ku konaniu;
 - pri právnických osobách: so súťažným návrhom predložiť originál výpisu z Obchodného registra nie starší ako jeden mesiac;
 - pri fyzických osobách - podnikateľoch: meno a priezvisko, rodné priezvisko, adresa miesta podnikania, číslo živnostenského oprávnenia, IČO,
 - pri fyzických osobách - podnikateľoch: so súťažným návrhom predložiť originál výpisu živnostenského oprávnenia nie starší ako jeden mesiac,
- označenie kontaktnej osoby navrhovateľa, telefonický kontakt a e-mailovú adresu,
- výška ročného nájomného za celý predmet nájmu je minimálne 500,- €,
- písomné čestné prehlásenie navrhovateľa, že súhlasí s podmienkami obchodnej verejnej súťaže zverejnenými vo vyhlásení súťaže,

- písomné čestné prehlásenie (štatutárneho zástupcu v prípade právnickej osoby) o tom, že účastník nemá a ani v minulosti nemal záväzky voči hlavnému mestu SR Bratislave, voči Mestskej časti Bratislava – Lamač, voči organizáciám v ich zriaďovateľskej pôsobnosti, resp. v ktorej majú majetkovú účasť, ani voči príslušnému daňovému úradu,
- vyhlásenie účastníka súťaže (len fyzická osoba) o súhlase so spracovaním osobných údajov v zmysle zákona číslo 428/2002 Z.z. o ochrane osobných údajov,
- predložený návrh nie je možné meniť a dopĺňať, ani ho upravovať po uplynutí lehoty určenej na predkladanie súťažných návrhov,

Súťažné návrhy doručené iným spôsobom, napr. v otvorenej obálke, bez uvedenia hesla, bez obálky, po stanovenom termíne odovzdania nebudú do obchodnej verejnej súťaže prijaté.

6. Rozsah a úplnosť súťažného návrhu:

Návrh musí byť predložený v súlade s podmienkami súťaže a v požadovanom rozsahu.

7. Doba nájmu:

- doba nájmu: minimálne 5 rokov od nadobudnutia účinnosti nájomnej zmluvy;
- víťaz obchodnej verejnej súťaže bude predmet nájmu užívať v súlade s tým, ako je zapísaný na liste vlastníctva, t.j. ako záhradu

8. Ďalšie podmienky vyhlasovateľa:

- a) vyhlasovateľ si vyhradzuje právo odmietnuť všetky predložené návrhy alebo súťaž zrušiť podľa § 283 zákona číslo 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka; o zrušení súťaže budú účastníci súťaže, ktorí podali návrhy, písomne vyrozumení. Zrušenie súťaže bude uverejnené na úradnej tabuli Mestskej časti Bratislava – Lamač na Malokarpatskom námestí č. 9, 841 03 Bratislava a na internetovej stránke mestskej časti www.lamac.sk,
- b) vyhlasovateľ si vyhradzuje právo, aby predmet nájmu slúžil účelu využitia, na ktorý bol doteraz využívaný – záhrada

- c) vyhlasovateľ si vyhradzuje právo odmietnuť všetky predložené návrhy (§ 287 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka) a ukončiť obchodnú verejnú súťaž bez výberu súťažného návrhu,
- d) návrh nemožno odvolať po jeho doručení vyhlasovateľovi,
- e) vyhlasovateľ si vyhradzuje právo predĺžiť lehotu na vyhlásenie vybraného súťažného návrhu,
- f) vyhlasovateľ si vyhradzuje právo v prípade zistenia neúplnosti súťažného návrhu z hľadiska požiadaviek vyhlasovateľa uvedených v súťažných podkladoch (najmä ak navrhnutá výška ročného nájomného bude nižšia ako 500,- €), vyradiť návrh z obchodnej verejnej súťaže,
- g) vyhlasovateľ si vyhradzuje právo v prípade formálnych nedostatkov, ktoré nemenia obsah súťažného návrhu, vyzvať uchádzača na jeho doplnenie,
- h) v prípade, že s navrhovateľom víťazného návrhu nebude uzatvorená zmluva z dôvodov na strane navrhovateľa, môže vyhlasovateľ uzavrieť zmluvu s navrhovateľom, ktorý sa vo vyhodnotení obchodnej verejnej súťaže umiestnil ako ďalší v poradí,
- i) otváranie predložených návrhov sa uskutoční dňa 22.07.2013 za prítomnosti starostu poslancov MZ a vybraných zamestnancov MÚ MČ Bratislava - Lamač
- j) miestne zastupiteľstvo MČ Bratislava – Lamač schváli víťaza VOS na zasadnutí miestneho zastupiteľstva v priebehu mesiaca september 2013

9. Kritériá hodnotenia:

Kritérium pre hodnotenie návrhu – najvyššie ponúknutá cena za predmet nájmu (uvedená cena s DPH aj bez DPH).

10. Súťažné podmienky:

Súťažné podmienky je možné získať na internetovej stránke mestskej časti www.lamac.sk.

11. Výsledok obchodnej verejnej súťaže:

Výsledok obchodnej verejnej súťaže bude jej účastníkom oznámený písomne do 15 kalendárnych dní odo dňa schválenia víťaza obchodnej verejnej súťaže miestnym zastupiteľstvom.

V prípade, že víťazný navrhovateľ odstúpi od zmluvy, resp. v určenom termíne nepodpíše zmluvu, vyhlasovateľ môže uzavrieť zmluvu s navrhovateľom, ktorý sa umiestnil ako ďalší v poradí.

V Bratislave, dňa

krajcovicova

Od: Mgr. Dagmara Friedmannová [friedmannova@akmatejka.sk]

Odesláno: 22. februára 2013 8:54

Komu: krajcovicova

Předmět: RE: Staré záhrady - možnosť prenájmu

Dobrý deň prajem,

Podľa § 5 ods. 3 zákona č. 229/1991 Zb. o úprave vlastníckych vzťahov k pôde a inému poľnohospodárskemu majetku ako aj podľa § 4 ods. 2 zákona č. 503/2003 Z. z. o navrátení vlastníctva k pozemkom a o zmene a doplnení zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 180/1995 Z.z. o niektorých opatreniach na usporiadanie vlastníctva k pozemkom v znení neskorších predpisov je povinná osoba (Hlavné mesto SR a z titulu zverenia do správy MČ BA Lamač) povinná s nehnuteľnosťami, na ktoré bol uplatnený reštitučný nárok až do ich vydania oprávnenej osobe nakladať so starostlivosťou riadneho hospodára.

Nie je možné nehnuteľnosti, na ktoré bol uplatnený reštitučný nárok alebo ich súčasti a príslušenstvo previesť do vlastníctva iného, iba pod sankciou neplatnosti takéhoto právneho úkonu. Oba reštitučné zákony nevylučujú prenechanie takýchto nehnuteľností do dočasného užívania inej osobe, preto nevidíme žiadnu zákonnú prekážku v tom, aby bola parcela č. 614/2 v k.ú. Lamač prenechaná do nájomného užívania.

Práva osoby oprávnenej z reštitúcie chránia oba reštitučné zákony, keď ustanovujú „právnú sukcesiu“ vstup oprávnenej osoby (nového vlastníka) do práv a povinností doterajšieho prenajímateľa pozemku. (§ 25 zákona č. 229/1991 Zb. a § 8 zákona č. 503/2003 Z.z.) Preto aj pre prípad, že by nájomný vzťah k nehnuteľnosti, na ktorú bol uplatnený reštitučný nárok, trval aj po tom, ako sa oprávnená osoba stane z titulu reštitúcie vlastníkom predmetnej nehnuteľnosti, jej právne postavenie je chránené a práva a právne nároky z prenájmu zreštituovanej nehnuteľnosti na túto oprávnenú osobu prechádzajú ex lege.

Z hľadiska právne istoty súhlasíme s Vaším návrhom a odporúčame v nájomnej zmluve obmedziť trvanie nájomného vzťahu vo vzťahu k právoplatnému skončeniu reštitučného konania v prospech oprávnenej osoby.

Vo vzťahu k povinnosti povinnej osoby (aktuálneho vlastníka) s nehnuteľnosťami, na ktoré bol uplatnený reštitučný nárok až do ich vydania oprávnenej osobe, nakladať so starostlivosťou riadneho hospodára poukazujeme na povinnosti podľa zákona č. 307/1992 Zb. o ochrane poľnohospodárskeho pôdneho fondu, konkrétne § 4, v zmysle ktorého je vlastník nehnuteľností patriacich do poľnohospodárskeho pôdneho fondu (t.j. aj záhrad, čo je parcela 614/2) povinný zachovať prirodzenú úrodnosť poľnohospodárskej pôdy a vykonávať také agrotechnické opatrenia, ktoré zaručujú ochranu, zachovanie a obnovu prirodzených vlastností pôdy, a ktoré predchádzajú výskytu a šíreniu burín, zabraňujú znehodnoteniu a poškodeniu poľnohospodárskej pôdy. Spôsob využívania poľnohospodárskeho pôdneho fondu musí zodpovedať prírodným podmienkam v danom území, zaručovať funkčnú spätosť prírodných procesov v krajinnom priestore a nesmie ohrozovať ekologickú stabilitu územia.

V zmysle uvedených povinností a zákonných limitov máme za to, že z dôvodu uplatneného reštitučného nároku nie je obmedzené dispozičné oprávnenie prenechať nehnuteľnosť, a to parcelu č. 614/2 v k.ú. Lamač, do dočasného nájomného užívania tretej osobe.

V záujme transparentnosti vo vzťahu k VOS a nájomnej zmluve odporúčame prehlásiť, že na predmetný pozemok bol uplatnený reštitučný nárok a prebieha reštitučné konanie a taktiež dojednať možnosť skončenia nájomného vzťahu z dôvodu zmeny vlastníka pozemku v dôsledku právoplatného skončenia reštitučného konania.

26. 2. 2013

S pozdravom

Mgr. Dagmara Friedmannová
advokátsky koncipient

ŠKOREC, HRNČIAR, MATEJKA & partners
advokátska kancelária - law office - rechtsanwaltskanzlei - cabinet d'avocat

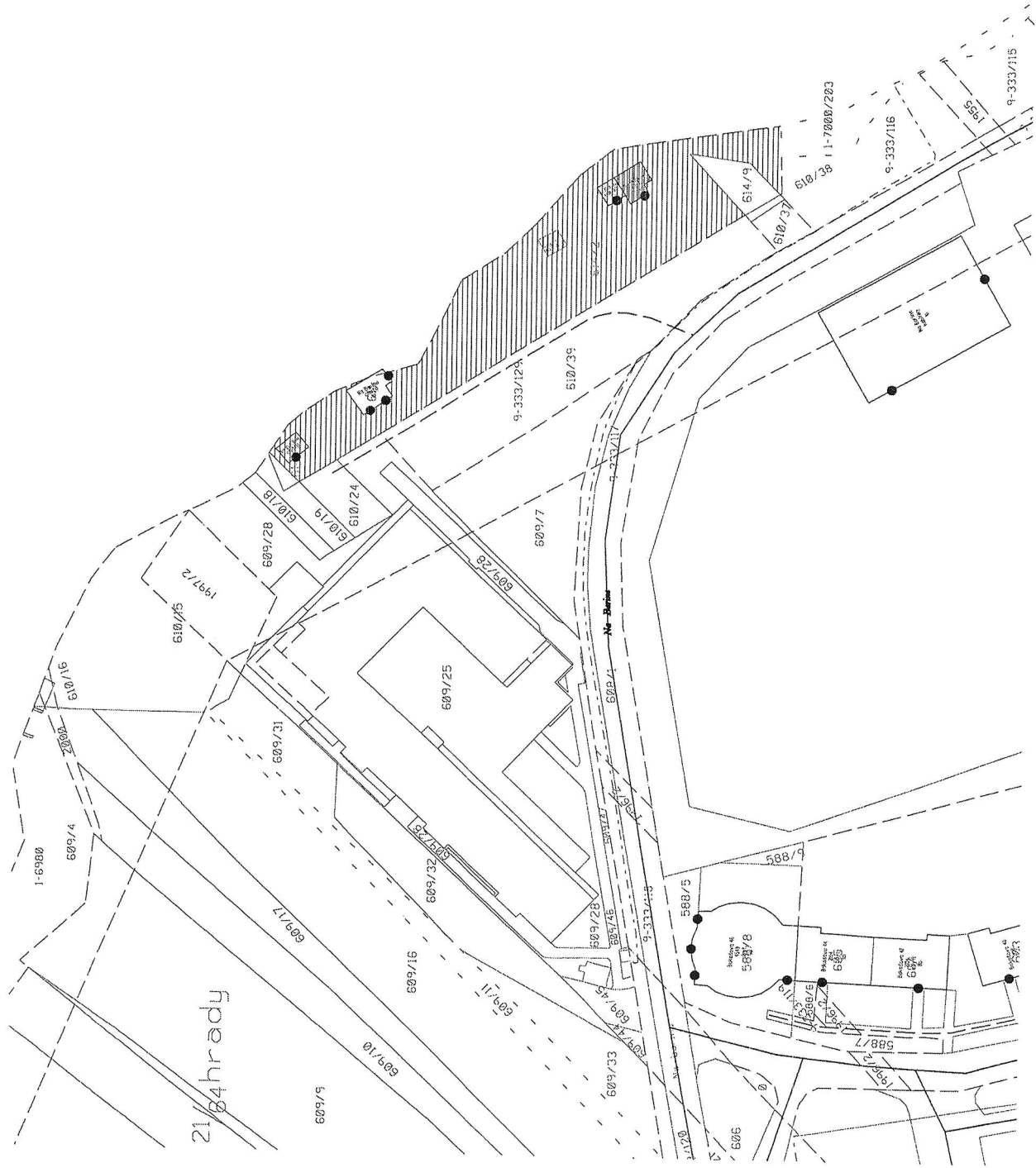
Špitálska 25
811 08 Bratislava
Slovakia
mobil: 00421/907 604 994
tel: 00421/2/52 62 18 60 - 61
fax: 00421/2/ 52 62 18 59
e-mail: friedmannova@akmatejka.sk friedmannova@shmpartners.eu
www.akmatejka.sk www.shmpartners.eu

From: krajcovicova@lamac.sk [mailto:krajcovicova@lamac.sk]
Sent: Thursday, February 07, 2013 3:01 PM
To: friedmannova@akmatejka.sk
Subject: Staré záhrady - možnosť prenájmu

Dobrý deň prajem ! Obraciame sa na Vás p. doktorka opäť „s kauzou“ prenájom parcely 614/2, K.Ú. Lamač o výmere 1096 m2, lokalita Staré záhrady (robili ste pre nás komplet veci pre VOS na jej prenájom), pretože sa opäť a zasa vyskytol problém (materiál vo veci VOS sme museli stiahnuť z MZ), a to nasledovný. Dostali sme list z Magistrátu (posielam Vám ho v prílohe), že na túto parcelu bol uplatnený reštitučný nárok (preto sme aj VOS stiahli z rokovania MZ), preto sa Vás chceme spýtať, či aj za tejto okolnosti je možné predmetnú parcelu prenajať (reštitučné konanie môže trvať aj niekoľko rokov, pričom nielenže z nej nemáme nájomné, ale táto záhrada aj bude chátrať), napr. uzatvorenie NZ do doby právoplatného ukončenia reštitučného konania (dokonca je možné, že reštitučný nárok sa bude týkať len jej časti). Z uvedeného dôvodu vedenie MÚ a následne aj MZ chce mať vedomosť, či a za akých okolností je možné parcelu prenajať a aký postup zvolit' a uskutočniť. Keďže to nejde teraz do MZ, ak by bolo možné, tak by sme boli radi, keby ste sa vyjadrili do dvoch týždňov t. j. 22.2.2013. Ďakujeme.

Prajem príjemný deň
JUDr. Irena Krajčovičová
samostatný odborný referent OVSO
MČ Bratislava - Lamač
Malokarpatské nám. 9
841 03 Bratislava 47
tel. : 02/64780065, 02/64781581
e-mail: krajcovicova@lamac.sk
fax : 02/64780689

26. 2. 2013



F 80.06.14

MAGISTRÁT HLAVNÉHO MESTA SLOVENSKEJ REPUBLIKY BRATISLAVY
oddelenie správy nehnuteľností
Primaciálne nám. 1, P. O. Box 192, 814 99 Bratislava 1

Váš list číslo/zo dňa

Naše číslo
MAGS SNM

Vybavuje/linka
Ing. Mičúchová/59356448

Bratislava

MPI k parc.č. 614/2 a 610/14 v k.ú. Lamač

Parcela č. 614/2 je na katastri nehnuteľností vedená na LV č. 1 vo vlastníctve Hlavného mesta SR Bratislavy a je zverená do správy Mestskej časti Lamač.

Podľa identifikácie je parcela registra „C“ č. 614/2 súčasťou PK parcel registra „E“ v k.ú. Lamač č. 1996/1, 1996/2, 1995, 1993, 1992, 1991, 1984, 1972 a 1971 – na tieto bol podľa zoznamu z Obvodného pozemkového úradu uplatnený reštitučný nárok (zo zákona č.229/1991 Zb.) a tiež z parcel č. 1994,1985,1986,1987,1988,1982,1981,1980,1977,1976,1968 a 1967, na ktoré podľa zoznamu nebol uplatnený reštitučný nárok.

Parcela č. 610/14 na katastri nehnuteľností nemá založený list vlastníctva, ale podľa identifikácie je súčasťou PK parcely č. 1-7000/203, parcely č. 9-333/109, 9-333/113, 9-333/115 a 9-333/116 a parc.č. 1955, 1945, 1941/1 a 1927

PK parcela č. 1-7000/203 je vo vlastníctve Hlavného mesta SR Bratislava, pozemok nie je zverený a je vedený na LV 3758.

PK parcely č. 9-333/109, 9-333/113, 9-333/115 a 9-333/116, sú zverené do správy Mestskej časti Lamač a sú evidované na LV č. 3758 vo vlastníctve Hlavného mesta SR Bratislavy

PK parc.č. 1955, 1945, 1941/1 a 1927, sú vo vlastníctve iných osôb
Na LV č. 1 je obmedzujúca poznámka – hodnovernosť údajov k časti parc.č. 610/14 je spochybnená z dôvodu duplicity vlastníctva (PK parc.č. 1941)

V archívoch hlavného mesta neevidujeme žiadne nájomné, kúpne a ani iné zmluvy

S pozdravom


Ing. Mária Frindrichová
vedúca oddelenia správy nehnuteľností

Prílohy: výpis z LV 3758
Výpis z LV 1
Kópia z mapy

Primaciálne nám. 1, I. poschodie, č. dverí 121

TELEFÓN
07/54 43 50 46

FAX
07/59 35 62 45

BANKOVÉ SPOJENIE
VÚB 6327-012/0200

IČO
603 481

INTERNET
www.bratislava.sk

E-MAIL
snm@bratislava.sk

~ VLASTNÍCTVO HL. MESTA - ZVERENÉ NČ
~ VLASTNÍCTVO INÝCH OSÔB

